

Primera Carta de San Pablo a los TESALONICENSES

Saludo

¹ Y_h, Pablo cawāmecuc_h, Silvano, bairi Timoteo menarē m_hjāā y_h woajoya ati cartare m_hjāā ñubueri majā, jāā bairārē bairo caāna Tesalónica macā macāānarē. Tunu bairoa m_hjāā, marī Pac_h Dios, bairi marī Quetiupa_h Jesucristo mena jīcārōrē bairo caātiānarē m_hjāā woajo_h y_h átiya. Bairi marī Pac_h Dios nipetiro m_hjāārē caroare cū jonemoáto. Tunu bairoa yerijōrō ānajē cūārē m_hjāā cū jonemoáto.

El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica

² Bairi tunu tocānacānia, “Dios, jāā mena m_h ñujāñuña,” jāā ĩnucūña, caroaro m_hjāā caātiānie quetire tūgori. Bairo tūgori, b_htioro Diopure m_hjāārē jāā jēnibojanucūña. ³ Jīcā rām_h r_hsaricarō mano tocānacānia marī Pac_h Dios cū cañajorop_h m_hjāārē jāā tūgoñanucūña, cū mena caroaro tūgoñatutuari jīcārō tūni m_hjāā caātiānie jūgori. Tunu bairoa caroaro āmeo mairīqūē mena camasārē na m_hjāā j_hātiāninucūña. Tunu marī Quetiupa_h Jesucristo marī cū canetōōpeere tūgoñarī roro popiye tām_honucūmirācūā, caroaro jīcārō tūni cū yaye quetire m_hjāā tūgousacōā ninucūña.

⁴ Y_h yarā, Dios m_hjāārē ĩñamaiñami. Bairo m_hjāārē ĩñamairī, m_hjāā cūārē m_hjāā beseyupi, cū yarā m_hjāā cañiparore bairo ĩ. Tiere jāā cūā merē caroaro jāā masīña. ⁵ Mai, jāā p_hame m_hjāārē

Dios yaye caroa queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire jãã quetibũjũwũ. Bairo mũjããrẽ tie quetire quetibũjũrã, jãã risero mena jeto mee jãã quetibũjũwũ. Espiritu Santo cũ catutuarije mena cũãrẽ áti ññorĩ mũjããrẽ jãã quetibũjũwũ. Tunu bairoa jãã caquetibũjũrije macããjẽ queti, “Caroa queti cariape macããjẽ niña,” mũjãã caĩparore bairo ñrã, caroaro cariape jĩcãrõ tãni mũjããrẽ jãã quetibũjũ masĩõwũ. Bairo mũjãã tũpũ quetibũjũ ãna, caroaro nũcũbũgorique mena jãã átiãmũ, caroaro mũjãã caátĩãnipeere bori. Tiere merẽ caroaro mũjãã masĩrã.

⁶ Bairi mũjãã pũame cũã jãã caátĩãnajẽrẽ ññacõrĩ caroaro mũjãã átiãninucũña. Tunu torea bairo marĩ Quetiupũ cũãrẽ ññacõrĩ caroaro jĩcãrõ tãni mũjãã átiãninucũña. Bairi tunu Espiritu Santo mũjãã yeripũ Ʃseanirĩqũẽ mena mũjãã tũgõũsao joroque cũ caáto jũgori popiye tãmũomirãcũã, caroaro mũjãã tũgõũsawũ Dios yaye caroa quetire. ⁷ Tore bairo mũjãã caátĩãnierẽ nipetiro Macedonia, bairi Acaya yepaa macããna catũgõũsari majã cũã mũjããrẽ na ññacõõ joroque caroaro mũjãã átiãmũ. ⁸ Mũjãã caquetibũjũro jũgori marĩ Quetiupũ yaye queti nipetiropũ jesapetiro baiya. Macedonia, bairi Acaya yepaa jeto meerẽ etaro baiya. Tocãnacãpũpũ etajesapetiro baiya Dios yaye queti yua. Tunu bairoa nipetiropũ macããna camasã Dios mena mũjãã catũgõñatutuãnie cũãrẽ masĩñama. Bairi jãã pũame dise ñnie caroaro mũjãã caátĩãnierẽ aperã camasãrẽ jãã quetibũjũnemoetinucũña, nipetiro mũjãã caátĩãnierẽ na camasĩrõ jũgori yua. ⁹ Na pũame roque jããrẽ quetibũjũnucũñama

mujããrẽ jãã caĩnarãetaro caroaro jããrẽ mujãã caátajere. Tunu bairoa wericarã mujãã caĩroanucũrãrẽ jãnarĩ, cacati cariape caãcũ Dios pũamerẽ mujãã catũgousajũgoriquere jãã quetibujũnucũñama. Bairo cũrẽ tũgousari bero yua, cũ caborore bairo jeto átiri cũ jetore cũ mujãã caátĩanjũgorotinuucũrĩjẽ cũãrẽ jãã quetibujũnucũñama. ¹⁰ Tunu bairoa Dios macũ Jesús ʘmũrecóopũ caátácũ tunu ati yeparũ cũ catunuatĩpeere nocãrõ caroaro mena mujãã cacoterije cũãrẽ jãã quetibujũnucũñama. Cũ, Jesucristorea cariacoatacũ cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ catioyupi Dios tunu. Bairi Jesús pũame roque roro popiye netõrõ marĩ catãmũobujiopeere marĩ netõmasĩõ joroque ásupi.

2

El trabajo de Pablo en Tesalónica

¹ Yũ yarã, mujãã majũpũa merẽ mujãã masĩña atiere: Mujããrẽ jãã caĩñañesẽãrĩqũẽ cabũgoro majũã ãmewũ. ² Bairo cabaimiatacũãrẽ, Filipo macããna jãã ĩroaetiri tutuaro mena roro jãã átiewã. Tiera merẽ mujãã masĩña. Bairo jããrẽ roro na caátiepemiatacũãrẽ, Dios pũame jããrẽ cũ cajũáto jũgori cũ yaye queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽrẽ mujããrẽ jãã quetibujũwũ. Tunu bairoa popiye tãmũomirãcũã, Dios cũ cajũáto jũgori tũgoñatutuarique mena mujããrẽ jãã quetibujũwũ Dios yaye quetire. ³ Mai, jãã pũame Dios yaye quetire cabũgoro quetibujũnucũrã mee jãã ápũ. Tunu bairoa roro jãã caátigarije jũgori noa ũna camasãrẽ ĩtorã mee tore bairo jãã quetibujũwũ.

4 Bairo p̄ame roque ámi Dios: Jáãrē ññamairĩ jáã bese yaparori bero, cū yaye queti camasārē cū canetōrĩqũē quetire jáã quetib̄j̄m rotijowĩ camasārē. Bairo jáã p̄ame tie quetire m̄j̄ãārē jáã quetib̄j̄m̄nucũña. Bairo jáã caquetib̄j̄m̄rijere camasã na ññajesoáto ñrã mee, tore bairo jáã quetib̄j̄m̄nucũña. Dios, jáã yeri nipetirore caññabesemasĩ p̄ame roque qũññajeso joroque ñrã, tore bairo jáã quetib̄j̄m̄nucũña. 5 Merē m̄j̄ãã masĩrã: Di r̄m̄m̄ ũno daqueoriaca m̄j̄ãārē jáã b̄m̄s̄ep̄m̄. Tunu bairoa jáã cadinero wapatapeere t̄goñarĩ m̄j̄ãārē jáã quetib̄j̄m̄ep̄m̄. Dios cūã torea bairo cariape masĩñami. 6 Tunu bairoa di r̄m̄m̄ ũno aperã camasã jáãrē caroaro netōrō jáã na caátiroapee ũnierē jáã macãep̄m̄. M̄j̄ãã cūãrē tore bairo jáã m̄j̄ãã caátipeere jáã macãep̄m̄.

7 Jáã p̄ame Jesucristo cū cajoricarã apóstolea majã ãnirĩ, tore bairo m̄j̄ãārē tutuaro mena caátirotimasĩparã majũ nimirãcũã, tore bairo jáã átirotiep̄m̄. Cawĩmarã na cabairore bairo p̄ame roque m̄j̄ãã watoare jáã baiñesẽãwũ. Jĩcãõ carõmio cõ pũnaarē cabũtio caroaro cõ pũnaarē na ññan̄n̄j̄eri na qũñnonucũñamo. 8 Torea bairo jáã cūã m̄j̄ãārē butiuro caññamairã ãnirĩ Dios yaye quetire caroaro m̄j̄ãārē jáã quetib̄j̄m̄w̄m̄. ¡O ape watoara nocãrõ majũ m̄j̄ãārē mairĩ, m̄j̄ãārē cariabojagarãrē bairo majũ jáã ãni t̄goñanucũwũ! 9 Ȳm̄ yarã, m̄j̄ãã masĩrã: Popiye tãm̄uomirãcũã, jáãrē car̄sarijere bócarã, tutuaro mena jáã paanucũwũ. Tocãnacã r̄m̄m̄, ñami, m̄m̄recóo jáã paanucũwũ. Top̄m̄ Dios yaye caroa quetire quetib̄j̄m̄ ãna, ni jĩcãũ ũcũ m̄j̄ãã mena macããcũrē apeye ũnierē cū j̄eni patowãcõgaena, tore bairo

bütioro jáã pañinucũwã.

10 Merẽ tiere mujãã cũã mujãã ññawũ. Torea bairo Dios cũã ñ masĩñami caroaro jĩcãrõ tũni jáã caátĩañajẽrẽ camasĩ ãnirĩ. Tunu bairoa mujãã ñhuberi majã mena ññatutiricarõ mano caroaro cariape jáã átiñinucũwã. 11-12 Tunu bairoa mujãã masĩña: Mujãã yeripũ Dios mena mujãã tũgoñanemomasĩõ joroque ñrã, caroaro tocãnacãũpũrea mujããrẽ jáã juátinemonucũwã. Сарасũ cũ pũnaarẽ caroaro na daqueori cũ cabeyomasĩrõrẽã bairo caroaro cariape mujããrẽ jáã juátinemonucũwã. Tunu bairoa Dios yarã caroaro jĩcãrõ tũni na caátĩañinucũrõrẽ bairo caroaro mujããrẽ jáã átiñiroticũwã. Tore bairo mujããrẽ jáã átiroticũwã mujãã, Dios cũ cabesericarã, cũ carotimasĩrĩpũpũ nocãrõ cũ catutuarijere caĩñaparã majũ mujãã caãnoi.

13 Bairi bütioro Diopũre mujããrẽ jáã jẽnibojanucũña. “Mũ ñujãñũña jáã mena,” cũ jáã ñ jẽninucũña tocãnacã rũmũ. Mujãã pũame mai Dios yaye caroa quetire jáã caquetibũjũro tũgori, caroaro jĩcãrõ tũni mujãã tũgousawũ. “Camasã yaye queti mee, Dios yaye queti majũ roque niña,” ñrĩ cariape mujãã tũgousajũgowũ. Bairi cariapea Dios yaye queti majũã niña tie mujããrẽ jáã caquetibũjũnucũrĩjẽ. Bairo mujãã tiere catũgousaricarã pũamerẽ tie caroa queti jũgori caroaro ãñajẽcũna majũ mujãã tuaõ joroque mujãã átiya. 14 Yũ yarã, tiere mujãã caĩroaro jũgori mujãã cũã roro popiye mujãã tãmũõ joroque mujãã áma mujãã ya yepa macããna. Mujãã cabairicarorea bairo roro popiye tãmũowã Dios ya poa macããna Jesús yarã Judea yepapũ caãna

cũã. Na cũãrẽ na ya yepa macããna judío majã roro na átiepewã. ¹⁵ Na, judío majãna niñama marĩ Quetiupaꝝ Jesure capajĩãrĩcãrã. Torea bairo na pajĩãrenucũñupã profeta majã ânana cũãrẽ. Bairo caátana ânirĩ jãã cũãrẽ jãã acurewiyojowã. Bairo caãna ânirĩ nipetiro camasã marĩ ùnarẽ boetinucũñama. ¹⁶ Jãã ꝑꝝame, judío majã caãmerã cũã na canetõmasĩpeere borã, Dios yaye quetire jãã caquetibũjugamiatacũãrẽ, jãã quetibũju rotietinucũñama. Tore bairo na caátirotietie jũgori nocãrõ paio niña na yaye wapa ꝑꝝame. Bairi ãme majũ tie wapa roro popiye na tãmũo joroque cũ caátipa rũmũ cõñarõ majũ baiya yua.

Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica

¹⁷ Yũ yarã, mujããrẽ jĩcã yũtea cãrõ jãã caáweyoricarõ bero, mujããrẽ ãñætimirãcũã, tocãnacãnia jãã yeripũ jãã tũgoña ãninucũña. Bairo mujããrẽ tũgoñarĩ butioro jãã ãñarãganucũña tunu. ¹⁸ Bairi mujãã tũre jãã ágatũgoñaña bairãꝑꝝa. Bairũa, yũ, Pablo ꝑꝝame, “Capee majũ mujããrẽ ñiña ñesẽãnucũgũ,” mujãã ñimiwũ. Bairo yũ caátigamiatacũãrẽ, wãtĩ ꝑꝝame tore bairo yũ átimasĩëtĩõ joroque yũ átinucũñami. ¹⁹ Bairi, ¿noa ꝑꝝame mena tũgoña useanirĩ cariape jãã tũgoñatutuabujiocati? ¿Noa mena jũgori jãã yeripũ jĩcãrõ tũni jãã catũgoña useanirĩjẽ to ãnipetibujiocati? ¡Mujãã mena roque tore bairo jãã baimasĩña, marĩ Quetiupaꝝ Jesucristo nemo ati yepapũ cũ catunuatĩ rũmũ caãno yua! ²⁰ Mujãã, mujãã ãniña jĩcãrõ tũni jãã yeripũ jãã tũgoña useanio joroque caána majũ.

3

¹ Bairo nꝑcã jĩätietimiácú yua, “Jĩcãũã ato Atenas macãpꝑa yꝑ tuacõãgꝑ,” ñiwũ yꝑ baparãrẽ. ² Bairo ĩrĩ yua, marĩ yꝑ Timoteore mꝑjãã tꝑꝑ cũ yꝑ jowꝑ. Cũ pꝑame Jesucristo yaye caroa queti macããjẽrẽ Dios cũ caquetibꝑjꝑrotirore bairo jãã mena cajꝑquetibꝑjꝑnemonucũã majũ niñami. Bairi mꝑjããrẽ qũĩñãã áparao ĩ, cũ yꝑ jowꝑ mꝑjãã tꝑꝑ. Tunu bairoa mꝑjããrẽ nemojãñurõ Dios mena mꝑjãã tũgoñatutuanemo joroque cũ áparao ĩ, cũ yꝑ jowꝑ. Dios mena mꝑjãã catũgoñatutuarije mena nemojãñurõ mꝑjãã yerĩ ñunemo joroque cũ áparao ĩ, mꝑjããtꝑ cũ yꝑ jowꝑ. ³ Bairo mꝑjããrẽ jꝑácꝑre bairo cũ caáto yua, ni ũcũ mꝑjãã mena macããcũ popiye baimicũã, cũ cayarapuaetiparore bairo ĩrã, cũrẽ mꝑjããrẽ jãã ĩñarotijowꝑ. Merẽ mꝑjãã masĩña atie popiye marĩ catãmꝑonucũrĩjẽrẽ. ⁴ Tunu apeyera, mai mꝑjãã mena ãnarꝑ roro popiye tãmꝑorĩ mꝑjãã cayarapuaere mꝑjããrẽ jãã quetibꝑjꝑwꝑ. Bairo mꝑjããrẽ jãã caĩquetibꝑjꝑricarorea bairo, cabero roro mꝑjãã tãmꝑoñurã. Merẽ tiere mꝑjãã masĩña. ⁵ Bairo cabairijere nꝑcãẽtĩmiácú, dope bairo cariapea Dios mena mꝑjãã catũgoñatutuãnierẽ masĩgꝑ, cũ yꝑ jẽniñarotijowꝑ Timoteore. Mai, yꝑ pꝑame, “Wãtĩ narẽ carorije macããjẽ pꝑamerẽ na átinemo joroque átibujioꝑmi,” ĩ tũgoña uwiri, cũ yꝑ jowꝑ. Tunu bairoa jĩcãrõ tãni caroaro mꝑjãã caátĩamerĩcõãta, jãã paarique cabꝑgoro macããjẽrẽ bairo tuabujioro ĩ tũgoñarĩ, cũ yꝑ jowꝑ mꝑjãã tꝑꝑare.

⁶ Bairo mꝑjããtꝑ Tesalónicãꝑ yꝑ cajoricꝑ Timoteo ãmerẽ atopꝑ tunuetayami tunu. Bairo mꝑjãã tꝑꝑ caetaatacꝑ caroa majũ jãã queti jeatĩꝑi: Caroaro

jĩcārõ tãni Dios mena tũgoñatutuari, caroaro m̃jãã caãmeomai ãninucũrĩjẽ quetire jãã quetibũju etaami. Masiritiricarõ mano caroaro mena jãã m̃jãã catũgoñacõãnie cũãrẽ jãã quetibũjuetaami. Bairo jããrẽ camasiritiena ãnirĩ nocārõ bũtioro, m̃jããrẽ jãã cũã jãã caĩñagarorea bairo m̃jãã cũã bũtioro jããrẽ m̃jãã caĩñaganucũrĩjẽrẽ jãã quetibũjuami Timoteo. ⁷ Bairo cabairo jũgori, yũ yarã, nocārõ popiye cabairã ãnirĩ yapapuarique watoa nimirãcũã, caroaro jĩcārõ tãni m̃jãã caãtiãnierẽ queti tũgori jãã yeri ñutũgoñaña ãmerẽ. ⁸ Bairo marĩ Quetiupaũ mena tũgoñatutua jãnaetiri caroaro m̃jãã caãtie quetire tũgorã, yeri catinemorãrẽ bairo jãã tũgoñaña yua. ⁹ Bairi, ¿dope bairo pũame, “Jãã mena m̃ ñumajũcõãña,” netõjãñurõ m̃jãã jũgori Diore jãã caĩpee to ãnibujiocũti? Tunu bairoa caroaro m̃jãã caãtiãnierẽ nocārõ jãã useani tũgoñaõ joroque jãã m̃jãã caãtiere ññarĩ, ¿dope bairo pũame netõjãñurõ Diore jãã cajẽnipee to ãnibujiocũti? Tore bairo ñjĩãti masĩã mano. ¹⁰ Bairi jãã pũame umũrecóo, ñami Diore patowãcõrãrẽ bairo tocãnacã rãmũã cũ jãã jẽninucũña, m̃jãã tũpũ jãã majũpũã m̃jããrẽ cũ caĩñarotiparore bairo ñrã. Tunu bairoa jĩcārõ tãni ñe ñnie rũsaricarõ mano Dios mena m̃jãã catũgoñatutuaapeere quetibũju masĩõgarã, tore bairo cũ jãã ñ jẽni ãninucũña.

¹¹ Bairi marĩ Pacũ Dios cũã marĩ Quetiupaũ Jesucristo mena m̃jããrẽ jãã caĩñarápãrore bairo ñ, cũ cajũãtinemorõ roque jãã boya. ¹² Tunu apeyera marĩ Quetiupaũ pũame nemojãñurõ m̃jãã yeripũ cũrẽ masĩnemorĩ tocãnacãũpũã, m̃jãã ãmeo maimasĩõ joroque cũ áparo. M̃jããrẽ jãã

camainucũrõrẽã bairo m̃jãã cãã aperã nipetirore na m̃jãã maimasĩõ joroque cã áparo. ¹³ Tunu bairoa caroaro jĩcãrõ tãni m̃jãã yerip̃ m̃jãã tũgoñatutuaõ joroque cã áparo. Caroarã ñe ãnie cawapa cãgoena Dios cã caĩñajoro m̃jãã ãnio joroque cã áparo marĩ Pac̃ Dios, marĩ Quetiup̃ Jesucristo nipetiro cã yarã ángelea mena ati yepar̃ cã tunuatĩ r̃m̃rẽ yua. Bairoa to baiáto.

4

La vida que agrada a Dios

¹ Ỹ yarã, apeyera marĩ Quetiup̃ Jesucristo cã carotiro jũgori atore bairo m̃jããrẽ jãã átirotiya: Marĩ Pac̃ Dios cã caĩñajesorije ãnierẽ m̃jããrẽ jãã caquetib̃juricarorea bairo jĩcãrõ tãni caroaro áticoã ninucũña. Merẽ torea bairo m̃jãã átianiña bairãp̃ua.

² Merẽ m̃jãã masĩña marĩ Quetiup̃ Jesucristo cã carotimasĩrĩjẽ jũgori m̃jããrẽ jãã caátiroticũrĩqũẽrẽ. ³ Caroarã, cã cajericaworicarãrẽ bairo caãna, cã yarã ñe ãnie carorije áperã m̃jãã caãno boyami Dios. Ati rupã mena roro átieperique ãnierẽ áperã, caroaro m̃jãã caãno boyami. ⁴ Bairi cañmoc̃c̃c̃, cã ñmo majũ mena jeto ñcũb̃gorique mena, ñe ãnie wapacutato mano, caroa wãme cã caátianimasĩrõ ñuña. ⁵ Diore camasĩena na rupã caborore bairo, roro átaje mena na caátinucũrõrẽ bairo ápericoãña. ⁶ Tunu bairoa ni jĩcãũ ãcũ apei ñmo ãcõrẽ ãtori, roro cã átiepeeticõãto. Tore bairo caátipairãrẽ tutuaro mena roro na baio joroque átiyami marĩ Quetiup̃. Tie nipetirijere merẽ m̃jããrẽ jãã

quetibujɨ yaparowɨ. ⁷ Mai, Dios pɨame, “Roro caátĩãna majũ na ãmarõ,” ĩ mee, marĩ beseypĩ. Cũ yarã, cũ caricaworicarã caroarã marĩ caãno pɨamerẽ boɨ, marĩ beseypĩ. ⁸ Bairi ni ũcũ atie jãã caátĩrotirijere cũ caboeticõãta, camasocɨ ũcũrẽ cũ baibotioɨ mee baiyami. Dios, mɨjããrẽ Espĩritu Santore cajoricɨ majũ pɨame roquere cũ baibotioɨ átiyami.

⁹ Apeye, ñubueri majã mena ãmeo mairĩqũẽ macããjẽ pɨamerã capee mɨjãã yɨ caquetibujɨwoatujopee mee niña. Merẽ Dios pɨame tocãnacãũpɨa mɨjãã ãmeo maimasĩõ joroque mɨjãã ásupi. ¹⁰ Merẽ torea bairo nipetiro marĩ yarã ñubueri majã Macedonia yepa macããnarẽ caroaro na mɨjãã mai ãninucũña. Bairi jãã yarã, nemojãñurõ mɨjãã caãmeomaimasĩrĩjẽ to ãninemonutuaõ joroque mɨjãã caãto roque jãã bomajũcõãña.

¹¹ Caroaro yeri jõrõ jãñurĩpɨa ãnicõã ninucũña. Aperã tɨripɨ patowãcõ ñesẽãëtĩcõãña. Mɨjãã majũã mɨjãã yaye paarique mɨjãã cacũgorijere caroaro jĩcãrõ tũni paacõã ninucũña mɨjããrẽ jãã caquetibujɨ cũrĩcãrõrẽã bairo yua. ¹² Tore bairo mɨjãã caátĩãnimasĩata, aperã caroaro nũcũbũgorique mena mɨjãã ñĩagarãma. Tunu bairoa dise ũnierẽ cabopacaena majũ mɨjãã tuagarã, caroaro jĩcãrõ tũni mɨjãã capaa ãnimasĩata yua.

El regreso del Señor

¹³ Yɨ yarã, tũgopeoya: Cariacoatana Jesucristo yarã na cabairije macããjẽ cũãrẽ mɨjãã camasĩrõ jãã boya. Tiere mɨjãã camasĩẽpata, aperã Diore

catũgousaenarẽ bairo Jesucristo cũ catunuatĩpee mena mąjãã tũgoñatutuacoteetibujiorã. Bairi tiere mąjãã camasĩrõ jãã boya. ¹⁴ Merẽ cariape Jesús riacoamicũã, tunu cũ cacatiriquere marĩ masĩña. Bairo cariape camasĩrã marĩ caãmata, “Jesure cũ cacatioricarorea bairo, cũrẽ tũgousari cariaricarã cũãrẽ na catiogumi Dios,” marĩ ĩ masĩmajũcõãña.

¹⁵ Bairi mąjããrẽ atore bairo jãã quetibujuya marĩ Quetiupaũ cũ caquetibujurotiro jũgori: Marĩ Quetiupaũ nemo cũ catunuatĩ rãmurẽ mai marĩ, cacatiocõãna pũame, cariaricarã jũgoye marĩ jeáecoetigarã. ¹⁶ Mai, cajũgoye jĩcãũ caroti ya riserore marĩ tũgogarã. Jĩcãũ arcángel cũ cabusurijere marĩ tũgogarã. Tunu bairoa Dios yaro putiricarõ trompeta cũãrẽ marĩ tũgogarã. Bairi marĩ Quetiupaũ cũã cũ majũpũa ımũrecóorũi ruiatĩgumi. Bairo cũ caruiatõ yua, Jesucristore tũgousari cariaricarã pũame catitunujũgogarãma. ¹⁷ Bairo na cacatinemorõ beropũ marĩ ti yũteare cacatiãna pũame na jĩcãrõ marĩ jeáecogarã oco poari watoapũ yua. Bairo oco poapũ áná, marĩ Quetiupaũre jõbuiũpũ cũ marĩ bocágarã. Bairo marĩ Quetiupaũre cũ bocáetari, cũ mena tocãnacã rũmũa marĩ ãnicõã ninucũgarã. ¹⁸ Bairi mąjãã pũame atie jãã caquetibujurijere tũgori tocãnacãũpũa ãmeo yeri ñuo joroque ãmeo átinemoña.

5

¹ Yũ yarã, marĩ Quetiupaũ cũ catunuatĩpee pũamerã, “Tĩ yũtea, o cũ muipũ majũ atĩgumi,” mąjãã yũ caĩwoatujopee mee niña. ² Merẽ caroaro majũ mąjãã masĩña: Marĩ Quetiupaũ pũame, “Tĩ rãmũ etagumi,” caĩmasĩã mani rãmũ majũ

tunu etagumi. Jĩcãũ yajari majõcũ ñami camasĩã mano cũ cayajaũ etarore bairo camasĩã mano etagumi ati yepapũre. ³ “Caroaro yerijõrõ merẽ marĩ ãnicõãña. Ñe ũnie maniña,” camasã na caĩãno, caãno tũsaroa, na cayasipa rãmũ na etagaro. Carõmio bairi rupaũ caãcõ, pũnaa cutigo, caãno tũsaroa cõ cawisiojũgorore bairo na etagaro. Cõ pũame cõ capũnaa cutipeere dope bairo rutimasĩẽtĩñamo. Torea bairo dope bairo rutimasĩẽtĩgarãma na cayasipee narẽ caetarijere.

⁴ Yũ yarã, mũjãã pũame canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo mũjãã baietiya. Bairi mũjããrẽ, marĩ Quetiupaũ cũ catunuetari rãmũ pũame yajari majõcũre eta acũoricarore bairo mũjãã camasĩẽto mũjãã eta acũoetigarõ. ⁵ Nipetiro mũjãã caroa macããjẽrẽ caãna ãnirĩ cabusuro macããna mũmũreco macããnarẽ bairo caãna mũjãã ãniña. Carorije macããjẽrẽ caátipairã, ñami canaitĩãrõ macããnarẽ bairo caãna mee marĩ ãniña. ⁶ Bairi aperã na cabainucũrõrẽ bairo masacatiena cabaicoteetiparã marĩ ãniña. Cacãnirãrẽ bairo baiena, masacatiri caroaro caátĩãnicoteparã marĩ ãniña marĩ Quetiupaũre. ⁷ Camasã cacãnirã ñamirẽ cãninucũñama. Aperã caeticũmupainucũrã cũã ñamirẽã eticũmunucũñama. ⁸ Marĩ pũame roque cabusuro, mũmũreco macããnarẽ bairo caãna ãnirĩ tocãnacãnia caroa macããjẽ jetore caátĩãnicotenucũparã marĩ ãniña ti rãmũ caetaparo jũgoye. Dios mena marĩ catũgoñatutuarije, marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ jũgori wãtĩrẽ marĩ eñotagarã. Soldau ãpõã jutiro mena cũ rupaũre jãñatori cũ caãnorẽã bairo marĩ cũã Dios marĩ cũ canetõõpeere caroaro marĩ átĩãnicotegarã. ⁹ Mai, marĩ, cũrẽ

catãgousarã p̄ame, “Roro popiye cabaiparã nigarãma,” ãrĩ cã cabesericarã mee marĩ ãniña. Marĩ Quetiupau Jesucristo jũgori cã canetõjĩãtiparã majũ roque marĩ ãnijũgoyupa. ¹⁰ Bairi Jesucristo p̄ame marĩ yaye wapa jũgori yucpãĩp̄u riayupi. Cacatirã, o cariacoana nimirãcũã, cã, Jesucristo cã cacatinemorĩcãrõrẽã bairo marĩ cũã cã jĩcãrõ marĩ cacatiãniperee boũ, marĩ riabojayupi. ¹¹ Bairi m̄jãã cãã tocãnacãũp̄ua ãmeo yeri ñuo joroque, yeri tutuarã ãmeo átinemoña. ãmerẽ tore m̄jãã caãmeo átiãninucũrõrẽã bairo ãmeo áticõã ninucũña.

Pablo aconseja a los hermanos

¹² Yũ yarã, apeyera atore bairo m̄jããrẽ jãã átirotiya: M̄jãã watoa capaãna, marĩ Quetiupau cã caborore bairo m̄jããrẽ caquetibũjũ jũgonucũrãrẽ nũcũbũgorique mena na ãñaña. ¹³ Bairi m̄jããrẽ caroaro na cajũátinemorõ jũgori, na ãroari bũtiaro na maiña. Tocãnacãũp̄ua ãmeo asiaricaró mano caroaro yeri ñurã ãnicõã ninucũña.

¹⁴ Tunu bairoa, yũ yarã, atie cũãrẽ m̄jããrẽ jãã átirotiya: Capaagaena, cateeyepairãrẽ tutuaro mena na quetibũjũya. Aperã yapapuarãrẽ bairo caãna cũãrẽ yeri ñuo joroque na ása. Tunu bairoa cayeri tũgoñatutuawẽpũẽna ãna cũãrẽ caroaro na jũátinemoña. Nipetiro camasãrẽ pajutiricaró mano caroaro jĩcãrõ tũni na quetibũjũya.

¹⁵ Tunu apeyera tũgomasiña: Ni ãcũ roro m̄jããrẽ cã caápata, m̄jãã p̄ame cũã roro cã átiãmeticõãña. Atoe bairo p̄ame ása: Tocãnacãni jãñurĩp̄ua caroa macããjẽ p̄amerẽ na átiãmeña.

Mujãã majũ cãã tore bairo átiri, nipetiro camasã cããrẽ caroa wãme jetore na átiãninucũña.

16 Tocãnacã rãmũa useanirõ caroaro áticõã ninucũña marĩ Quetiupaũ cã cañãjoro. 17 Di rãmũa rusaricarõ mano tocãnacãnia Diore cã jënicõã ninucũña. 18 “Dios, jãã mena mũ ñujãñũña,” quĩ jëninucũña, nipetiro mujãã caátianierẽ ñnarĩ yua. Jesucristore catũgousarã ãnirĩ tore bairo mujãã caátianipeere boyami Dios.

19 Mujãã yeripũ Espiritu Santo jãgori caroa wãme mujãã caátinucũrĩjërẽ to yasio joroque ãmeo ápericõãña. 20 Tunu bairoa Dios na cã camasĩõrõ jãgori caquetibujunucũrã yaye quetire tũgoteeticõãña. 21 Bairãpũa, tũgoñamasĩrĩ caroaro tũgoña beseya na caquetibujarijere. Caroa wãme na caquetibujarije pũamerẽ átiãña. 22 Tocãnacã wãme carorije macããjërẽ jãnarĩ tunu átinemoeticõãña.

23 Torecũ, marĩ Pacũ Dios marĩ yeri ñuo joroque caácũ pũame caroarã ñe ñnie wapa cũgoena mujãã ãnio joroque cã áparo. Mujãã rupũ, mujãã yeri, mujãã camasacũtiãnie nipetirore caroarã uguerĩ mánarẽ bairo mujãã cã áparo Dios, marĩ Quetiupaũ Jesucristo cã tunuatíparo jũgoye. 24 Mujããrẽ cabesericũ cañũũ majũ niñami. Bairi nipetiro atiere cã caĩrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgũmi.

Saludos y bendición final

25 Yũ yarã, jãã cããrẽ Diopũre jãã mujãã jëñibojanucũwã.

26 Marĩ yarã nipetiro catũgousari majãrẽ caroaro nũcũbugorique mena na bocári tocãnacãũpũa ãmeo jëninucũña.

²⁷ Bairi marĩ Quetiupaꝯ cũ carotiro mena nipetiro marĩ yarã ñubueri majãrẽ mꝯjãã yꝯ jũgobue rotijoya ati carta mena yꝯ caquetibꝯjꝯwoatujorijere.

²⁸ Marĩ Quetiupaꝯ Jesucristo caroare mꝯjãã cũ jonemoáto mꝯjãã nipetirore.

Tocãrõã niña atie queti yꝯ cawoaturije.

Dios Cũ Cauetibujũ Cũĩcã Tuti
New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
69a83a35-f961-5e00-b9bd-ee04b851efbd